

B. Beschriftung

1. Dokumentenechtheit

Zivilstandsdokumente sollen eine beständige, gut lesbare Beschriftung auf festem, alterungsbeständigem Papier (vgl. Anhang A) aufweisen.

2. Anforderungen an die Beschriftung

a. Beständigkeit:

Die Beständigkeit der Beschriftung beurteilt sich aufgrund folgender Anforderungen:

- Wasserbeständigkeit
- Wischfestigkeit
- Lichtechtheit
- (Das Verblässen der Schrift unter Lichteinwirkung soll praktisch ausgeschlossen sein.)
- mechanische und chemische Beständigkeit
(Die Schrift soll mit mechanischen oder chemischen Mitteln nicht oder nur unter Zurücklassung deutlich sichtbarer Spuren vom Papier entfernt werden können.)
- keine Neigung zum Kleben
(Beim Kontakt mit Papier oder andern Materialien soll die Schrift, insbesondere unter dem Einfluss von Wärme und Feuchtigkeit, nicht an den Kontaktflächen haften.)

b. Lesbarkeit

Die Beschriftung eines Zivilstandsdokuments soll in Bezug auf die Lesbarkeit folgende Anforderungen gut erfüllen:

- Kontrast
- Konturenschärfe
- Detailwiedergabe

3. Beschriftungsverfahren

Drucker (digitale Printer)

- Laserdrucker (einschliesslich Fotokopierer)
Das in Anhang A beschriebene Sicherheitspapier darf ausschliesslich mit einem Laserdrucker beschrieben werden.
Die mechanische Beständigkeit und die Haftung der Schrift können bei Laserdruckern ungenügend sein und der Tonerfilm kann unter Wärmeeinfluss (namentlich bei Kontakt mit Kunststoffoberflächen) zum Kleben neigen. Es sind daher nur Geräte zugelassen, deren Eignung zur Herstellung dokumentenechter Schriftstücke im Zivilstandswesen geprüft und für das betreffende Modell bestätigt worden sind.
- Tintenstrahldrucker (Ink Jet-Printer)
Der Einsatz von Tintenstrahldruckern, die Spezialpapier benötigen oder bei denen lösliche Farben verwendet werden, ist im Hinblick auf die mangelnde Gewähr für Lichtechtheit und chemische Beständigkeit nicht zulässig. Tintenstrahldrucker, bei denen Pigmentfarben verwendet wer-

den und die Normalpapier benötigen, dürfen eingesetzt werden, wenn ihre Eignung zur Herstellung dokumentenechter Schriftstücke im Zivilstandswesen geprüft und für das betreffende Modell bestätigt worden ist.

- Andere Beschriftungsformen sind für Zivilstandsdokumente nicht zugelassen

4. Stempel

Auf Zivilstandsdokumenten, welche an Privatpersonen abgegeben oder von Privatpersonen unterzeichnet werden, ist stets ein Prägestempel anzubringen.

B. Mode d'écriture

1. Actes à caractère de document

L'écriture des documents d'état civil doit permettre la conservation de l'acte et être bien lisible il faut employer du papier solide et résistant au vieillissement (voir l'annexe A).

2. Qualités requises s'agissant de l'écriture

a. Résistance

La résistance de l'écriture s'apprécie en fonction des qualités suivantes:

- Résistance à l'eau
- Résistance au maculage et à l'abrasion
- Résistance à la lumière
(L'éventualité que l'écriture pâlisse à la lumière doit pratiquement être exclue.)
- Résistance mécanique et chimique
(L'écriture ne doit pas pouvoir être effacée sous l'effet d'agents chimiques ou mécaniques à moins que l'effacement ne laisse des traces bien visibles.)
- Pas de tendance au collage
(L'écriture doit rester fixée au papier qui sert de support au document; elle ne doit pas adhérer aux surfaces avec lesquelles elle entre en contact, qu'il s'agisse de papier ou d'autres matières, en particulier sous l'effet de la chaleur et de l'humidité.)

b. Lisibilité

S'agissant de la lisibilité des documents d'état civil, l'écriture doit satisfaire aux exigences de qualité suivantes:

- contraste
- netteté des contours
- restitution des détails

3. Modes d'écriture

Imprimantes (numériques)

- Imprimante laser (y compris les photocopieuses)

Le papier de sécurité décrit à l'annexe A doit être utilisé uniquement avec une imprimante laser. La résistance mécanique et l'adhérence de l'écriture peuvent

être insuffisantes pour les imprimantes laser; le film de toner peut en outre présenter une tendance au collage sous l'influence de la chaleur (notamment au contact avec des surfaces en matières synthétiques). Par conséquent, l'on n'autorisera l'utilisation d'appareils qu'après avoir contrôlé qu'ils sont appropriés à la confection d'actes à caractère de document pour les besoins de l'état civil et avoir fait certifier ce fait pour les modèles considérés.

- Imprimantes à jet d'encre (Ink Jet-Printer)

L'utilisation d'imprimantes à jet d'encre qui fonctionnent avec du papier spécial ou des colorants solubles n'est pas admise car la résistance à la lumière et la résistance chimique sont insuffisamment garanties. Ce type d'imprimantes peut en revanche être utilisé s'il est équipé d'encre à pigments et de papier normal, que l'on a contrôlé qu'il est approprié à la confection d'actes à caractère de document pour les besoins de l'état civil et que cela a été certifié pour le modèle considéré.

- D'autres formes d'écriture ne sont pas admises pour les documents d'état civil.

4. Timbre

Un timbre à sec sera apporté sur les documents d'état civil qui sont destinés à des particuliers ou qui doivent être signés par des particuliers.